

Landesbibliothek Oldenburg

Digitalisierung von Drucken

**L' Espion Chinois: Ou, L'Envoye Secret De la Cour de
Pekin, Pour examiner l'Etat présent de l'Europe**

Traduit du Chinois

Goudar, Ange

A Cologne, 1764

Lettre XXX. Le Mandarin Cham-pi-pi au Mandarin Kie-tou-na, à Pékin.

urn:nbn:de:gbv:45:1-9998

s'éloigner de tous les amusemens, qui ont un air équivoque & dangereux ; & qui sont si délinteressées, qu'elles ne consentent point au crime, à moins d'une grande fortune.

Pour moi qui prise les choses ce qu'elles valent, & à qui on n'en impose pas par des dehors apparens, je trouve que la mauvaise compagnie des femmes est moins dangereuse, que la bonne. On voit ici une infinité de gens qui, après avoir passé leur vie dans cette bonne compagnie, parviennent enfin à ce degré de morale, de n'avoir point de moeurs.

L E T T R E XXX.

Le Mandarin Cham-pi-pi au Mandarin Kie-tou-na, à Pékin.

de Londres.

CHEZ les nations de l'Europe, qui sont sous la domination spirituelle du Pape, la religion ne permet aux peuples que d'extravaguer une fois l'année ; on appelle ce tems le carnaval, comme je te l'ai dit ailleurs : & pendant ce tems on peut se déguiser, passer la nuit au bal & faire mille autres extravagances. En Angleterre,

gleterre, il n'y a point de tems marqué pour cela, les folies du carnaval font de toutes les saisons. Je fus hier d'une mascarade que donna un Duc de cette Cour. L'assemblée étoit nombreuse. On y voïoit beaucoup de peuples, excepté des Anglois; & l'on eut dit que la salle où l'on d'ansoit étoit le rendez-vous de toutes les nations, à l'exclusion de celle de la Grande-Bretagne.

Les François se divertissent souvent en personne: mais les Anglois ne dansent presque jamais sans masque. Cela vient, je crois, de ce que les Bretons sont trop graves. Ils n'osent gambader en public avec leurs visages.

L'assemblée où je me trouvai, étoit extrêmement parée; les dames sur tout y étoient mises magnifiquement. Les diamans y brilloient de toutes parts: mais j'ai appris depuis que la plus grande partie de ce luxe étoit de louage, & qu'on le païoit cette nuit-là à raison de tant par heure. Ce n'est pas mal imaginé, comme tu vois, pour l'ostentation. Moïenant cet arrangement, il est permis d'avoir de l'amour-propre à un prix raisonnable: avec dix livres-sterling on peut être vain pour dix-mille. Nos femmes
Chi-

Chinoises ne sont pas encore parvenues à cette oeconomie-là.

Tout le clergé romain étoit de ce bal; c'est la seule assemblée où le gouvernement Anglois lui permet de se montrer. Il lui accorde même le privilége d'être indécent. J'y vis un cardinal qui gambada toute la nuit avec une jeune dame, avec laquelle son éminence me parut même assez familier.

On s'attendoit à y voir danser le Pape : mais, malheureusement pour l'assemblée, la marchande de modes, qui étoit chargée de son déguisement, n'avoit pu finir ses habits pontificaux. Ce qui fit que sa sainteté, pour ne pas exposer la dignité du saint siège, ne voulut pas ce soir-là faire un menuet en public.

Ce n'est pas seulement l'église romaine, qui jouit du droit d'irrégularité dans les mascarades Angloises. Il y a plusieurs branches de la société qui y ont le même privilége. Par exemple, je remarquai un cadrille, dans lequel je vis danser un Arlequin avec une Milédi, & une Duchesse avec un Scaramouche. Mais le Baronet, qui se trouvoit à cette mascarade déguisé en piramide d'Egypte *, m'expliqua l'é-

* On se déguise quelquefois ainsi.

nigme.

nigme du Cadrille. Il me dit que l'Arlequin étoit le mari de la Duchesse, & la Miléidi l'amante de Scaramouche.

L E T T R E XXXI.

Le Mandarin Sin-ho-ei, au Mandarin Cham-pi-pi, à Paris.

de Madrid.
JE t'ai parlé ailleurs des fatigues, & des travaux des ministres François; ceux de la Cour d'Espagne sont encore plus accablés. Ils n'ont pas le tems de respirer. C'est quelque chose de prodigieux que les efforts qu'ils font pour achever de ruiner la monarchie.

On diroit qu'ils sont païés par les autres gouvernemens de l'Europe, & que leur principale affaire est de rendre l'état foible, & languissant. Du moins les moïens qu'ils prennent pour cela sont infailibles.

Leur ministere se passe en intrigues, & en cabales: la premiere affaire pour eux est de se supplanter; pendant ces brigues domestiques l'état va comme il peut, personne ne prend garde à lui. Tous les yeux sont fixés sur les démêlés de ceux qui le conduisent. Outre leurs querelles personnelles; ils sont encore écrasés par de longues écritures. Ils